

Medical Translation Resources

<http://www.geocities.com/Paris/Louvre/2967/medical.html>

Links to Medical Glossaries (English), Medical Glossaries (Spanish), General Medical Resources, Bilingual, and Multilingual Dictionaries.

The Translator's Home Companion

<http://www.lai.com/lai/companion.html>

This site provides access to and information on online glossaries, translation software and engines, translation agencies, other translation products, a directory of translators, and more. As its title suggests, it is intended to be an all-around resource for translation information on the web. It is strongest on European languages, but features non-European languages as well. The site is a product of Language Automation, a company that provides multilingual services for web sites.

Multilingual Health Resources and Translated Health Promotion Material

Search engines - Many internet search engines have options for searching sites in specific languages. Look around on the search engine's home page for something like "language" or "preferences."

Google.com - One of the best search engines as of December 2000. At <http://www.google.com/preferences> the user can choose from amongst 26 languages. Alternate fonts may be necessary for some languages.

Yahoo.com

<http://www.yahoo.com/>

scroll down Yahoo's home page to find Yahoo in other countries. As of 12/00, countries featured were Mexico, Korea, India, Singapore, China, Japan, Taiwan, Argentina, Brazil, Canada, Hong Kong, Denmark, France, Germany, Italy, Norway, Spain, Sweden, UK and Ireland. Clicking on these will bring you to a Yahoo menu that includes health sites, or to a page saying you need to be able to view a particular writing system in order to use the site. This, of course, will be true of most sites that use something other than the Roman alphabet.

AIHA Multilingual Document Library

<http://www.aiha.com/english/health/transmat/index.cfm>

The American International Health Alliance (AIHA) provides hundreds of health promotion materials in the languages of the former Soviet bloc, including eastern and central European and central Asian languages. Many are full-text, for others sources are provided. There are 577 items in Russian alone. Alternate font capabilities may be required for some materials.

Diabetes Australia Multilingual Internet Resource

<http://www.multilingualdiabetes.org/healthpros/healthpros.htm>

Materials on numerous diabetes subjects in Arabic, Hindi, Chinese, Thai, Vietnamese, Ukrainian, Turkish, Italian, Greek, and Indonesian.

Medicinatv

<http://www.medicinatv.es/>

Spanish language site that links to 10,000 health-related sites.

Multicultural Health Communication Service

<http://www.mhcs.health.nsw.gov.au/health-public-affairs/mhcs/>

From New South Wales, Australia. Translated health promotion materials on over 30 topics in languages that include Arabic, Chinese, Croatian, English, Italian, Korean, Macedonian, Portuguese, Russian, Spanish, Thai, Turkish, Vietnamese, and probably others. No non-Roman fonts are needed because the documents are scanned. Display quality varies.

Multilingual Health Education Net

http://www.healthtrans.org/cgi-bin/doc_user.exe

Canadian site sponsored by the British Columbia Ministry of Health, the Department of Canadian Heritage, the Vancouver Foundation, and the Partner Agencies. Materials in Chinese, Farsi (Persian), Hindi, Korean, Somali, Vietnamese, English, French, Italian, Punjabi, and Spanish.

National Asian Pacific Center On Aging

<http://www.napca.org/helpforhealth.html>

Materials on Medicare, Medicaid, managed care, and long-term care in Chinese, Korean, Tongan, Vietnamese, Samoan, and Tagalog.

NOAH: New York Online Access to Health

<http://www.noah-health.org/>

A bilingual English and Spanish web site providing hundreds of online health promotion brochures in English and Spanish.

National Women's Health Information Center

English: <http://www.4women.gov/>

Spanish: <http://www.4women.gov/spanish/index.htm>

U.S. Government-approved women's health information

Nutritional Education for New Americans Project

<http://monarch.gsu.edu/nutrition/download.htm>

Provides nutrition information in 37 languages including two types of Kurdish and several African, South Asian, and east European languages.

Patient Education for University of Utah Health Sciences Center Directorio de Recursos/Resources Directory

<http://www.med.utah.edu/pated/handouts/indexspan.cfm>
Numerous patient education materials in Spanish.

Tuberculosis Resources from Ethnomed

<http://www.hslib.washington.edu/clinical/ethnomed/tb/tb.html>

This service of University of Washington Libraries includes materials on TB in Vietnamese, Spanish, Cambodian, Somali, and other Southeast Asian and East African languages.